

31994R1017

L 112/2

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

3.5.1994

NARIADENIE RADY (ES) č. 1017/94

z 26. apríla 1994

o premene pôdy, na ktorej sa v súčasnosti pestujú poľnohospodárske plodiny, na pôdu pre extenzívnu živočíšnu výrobu v Portugalsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže sa v rámci „Reformy Agraria“ v niekoľkých regiónoch Portugalska skolektivizovalo viac ako milión hektárov pôdy; keďže veľká časť tejto pôdy bola alebo je znova rozdeľovaná pôvodným vlastníkom alebo ich dedičom; keďže časť tejto pôdy slúžila pred kolektivizáciou živočíšnej výrobe; keďže po kolektivizácii sa táto pôda používala prevažne na pestovanie poľnohospodárskych plodín; keďže sa nemá ohroziť životaschopnosť príslušných podnikov, premena uvedenej pôdy na tradičné poľnohospodárske činnosti, menovite extenzívny chov dobytky a/alebo oviec a kôz, ako sa odporúča Portugalskom v príslušných oblastiach, si vyžaduje existenciu dostatočného množstva nárokov na prémie podľa článku 4d nariadenia Rady (EHS) č. 805/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom ⁽²⁾ a článku 5a nariadenia Rady (EHS) č. 3013/89 z 25. septembra 1989 o spoločnej organizácii trhu s baraním a kozím mäsom ⁽³⁾; keďže Portugalsku by sa malo umožniť zaviesť program premeny tejto pôdy, pri ktorom by poskytlo na túto pôdu osobitnú vnútroštátnu rezervu na nároky na práva; keďže sa nemá narušiť situácia na portugalskom trhu, musí sa obmedziť maximálny počet veľkých dobytčích jednotiek (VDJ), ktoré môžu byť predmetom programu premeny;

keďže proces kolektivizácie pôdy kvôli svojej povahe a rozsahu ovplyvnil všetku poľnohospodársku činnosť, a tým všetky farmy v príslušných oblastiach; keďže všetky poľnohospodárske plochy v kolektivizovaných regiónoch by z tohoto dôvodu mali mať právo na program premeny;

⁽¹⁾ Stanovisko doručené 22. apríla 1994 (dosiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 3611/93 (Ú. v. ES L 328, 29.12.1993, s. 7).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 289, 7.10.1989, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 233/94 (Ú. v. ES L 30, 3.2.1994, s. 9).

keďže prístup k programu premeny by sa mal obmedziť na producentov, ktorých všetky parcely alebo ich časť sa nachádza v regiónoch dotknutých kolektivizáciou, ak splnia určité podmienky a vykonajú premenu takýchto parciel na extenzívnu živočíšnu výrobu s maximálnou intenzitou chovu na premenený hektár v súlade s plánom premeny schváleným kompetentnými orgánmi;

keďže hovädzí dobytok samčieho pohlavia, ktorý pochádza od nových dojiacich kráv, na ktoré sa vzťahuje program premeny musí tiež mať nárok na osobitnú prémie ustanovenú v článku 4 nariadenia (EHS) 805/68 bez toho, aby boli dotknutí súčasní producenti; keďže je preto vhodné, aby sa časť nárokov na prémie vyplývajúca z premeny od pestovania poľnohospodárskych plodín na chov dojiacich kráv použila na zvýšenie regionálneho stropu pre prémie podľa spomenutého nariadenia;

keďže kvôli zabráneniu zneužívania daného systému by sa prevod a dočasný prevod nárokov získaných v rámci premeny mal obmedziť a mali by sa ustanoviť pokuty pre producentov, ktorí si neplnia svoje úlohy;

keďže program premeny je treba časovo obmedziť; keďže z tohoto dôvodu treba stanoviť, že na konci programu zaniká osobitná rezerva vytvorená podľa tohoto nariadenia a akékoľvek nároky, ktoré doteraz neboli pridelené;

keďže na orné plochy, ktoré prešli na extenzívnu živočíšnu výrobu nesmú byť podľa systému vymedzeného nariadením Rady (EHS) č. 1765/92 z 30. júna 1992, ktorý ustanovuje systém podpory pre pestovateľov určitých poľnohospodárskych plodín ďalej poskytované kompenzačné platby ⁽⁴⁾; keďže takáto pôda by sa z tohto dôvodu mala považovať za trvalé pasienky podľa článku 9 spomínaného nariadenia a regionálna základná plocha Portugalska by sa z tohoto dôvodu mala znížiť o celkovú výmeru premenenej pôdy,

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 231/94 (Ú. v. ES L 30, 3.2.1994, s. 2).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Portugalsko je počas obdobia ôsmich rokov oprávnené vykonávať v oblastiach vymenovaných v prílohe tohoto nariadenia program premeny pôdy, na ktorej sa v súčasnosti pestujú poľnohospodárske plodiny, na pôdu pre extenzívnu živočíšnu výrobu, v maximálnej výmere 200 000 hektárov.

Článok 2

Bez toho, aby bol dotknutý článok 4f nariadenia (EHS) č. 805/68 a článok 5b nariadenia (EHS) č. 3013/89, sa Portugalsku prideluje osobitná autonómna národná rezerva (ďalej len „osobitná rezerva“), ktorá zahŕňa celkový počet nárokov na prémie za dojčiacie kravy podľa článku 4d nariadenia (EHS) č. 805/68 a/alebo na prémie pre bahnice v zmysle článku 5 nariadenia (EHS) č. 3013/89 (ďalej iba „nároky na prémie“), ktoré sa rovnajú hodnote 100 000 veľkých dobytčích jednotiek (VDJ).

Pre účely tohoto nariadenia sa prepočet VDJ na nároky na prémie vykonáva s použitím prevodnej tabuľky v prílohe 1 nariadenia Rady (EHS) č. 2328/91 z 15. júla 1991 o zlepšovaní účinnosti poľnohospodárskych štruktúr⁽¹⁾. Na tento účel sa berú do úvahy dojčiacie kravy a ovce, resp. kozy uvedené v žiadosti o účasť na programe premeny.

Článok 3

1. Nároky na prémie z osobitnej rezervy sa pridelujú farmárom, ktorí majú poľnohospodársku pôdu využívanú úplne alebo čiastočne na pestovanie poľnohospodárskych plodín podľa prílohy 1 k nariadeniu (EHS) č. 1765/92. Prémie možno poskytnúť na pozemky iba vtedy:

- ak sa nachádzajú v oblastiach vymenovaných v prílohe,
- ak producenti prijali kompenzačné platby podľa nariadenia (EHS) č. 1765/92, a
- ak podliehajú programu premeny na extenzívnu živočíšnu výrobu.

2. Pridelenie nárokov je možné, ak intenzita chovu vo vyhlásenej oblasti, vypočítaná v súlade s článkom 4g ods. 1, 2 a 3 nariadenia (EHS) č. 805/68, je 0,5 VDJ na hektár alebo menej.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 218, 6.8.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 3669/93 (Ú. v. ES L 338, 31.12.1993, s. 26).

3. Na hektár premenený na extenzívnu živočíšnu výrobu sa prideluje počet nárokov, ktorý sa rovná 0,5 VDJ. Napriek tomu, pokiaľ sa plochy premieňajú na chov dojčiacich kráv, počet nárokov na prémie za dojčiacie kravy sa zníži o 25 %; nároky, ktoré sa v dôsledku tohoto zníženia nepridelia, sa pripočítajú k príslušnému regionálnemu stropu podľa článku 4b ods. 3 nariadenia (EHS) č. 805/68.

Článok 4

Producenti, ktorí chcú získať nároky na prémie, musia predložiť žiadosť, ktorá konkrétne stanovuje typ požadovaných nárokov, spolu s:

- plánom rozvoja pre extenzívnu chov dojčiacich kráv a/alebo kôz, ktorý kompetentnému orgánu preukazuje, že premena sa dokončí v rámci stanovenej lehoty a za dodržania maximálnej intenzity chovu podľa článku 3 ods. 2,
- záväzkom, že prestane pestovať poľnohospodárske plodiny vo vyhlásených oblastiach, určených na premenu na extenzívnu živočíšnu výrobu,
- vyhlásenie, že producent si je vedomý podmienok pre pridelenie nárokov na prémie.

Článok 5

O pridelení nárokov rozhodnú kompetentné orgány na základe predložených žiadostí, pričom žiadateľov o ne informujú každoročne, nie však neskôršie než dva mesiace pred prvým dňom prvého obdobia pre podanie žiadostí o prémie stanovené Portugalskom pre dojčiacie kravy a/alebo ovce a/alebo kozy.

Článok 6

1. Nároky na príplatky pridelené podľa tohoto nariadenia sa pripočítajú k nárokom na prémie, ktoré ich príjemcovia už majú a podliehajú príslušným ustanoveniam nariadenia (EHS) č. 805/68 a nariadenia (EHS) č. 3013/89. Takéto nároky však nie je možné po dobu piatich rokov alebo piatich hospodárskych rokov, ktoré nasledujú po dni, kedy boli pridelené, definitívne prevádzať ani dočasne postúpiť.

2. Pokiaľ plochy uvedené v žiadosti o pridelenie nárokov sa nepremenia v súlade s plánom rozvoja, na ktorý sa odkazuje v článku 4 prvej zarážke, nároky pridelené ohľadom týchto plôch sa odnímu a vrátia sa do osobitnej rezervy.

Článok 7

Na konci ôsmeho roku, ktorý nasleduje po nadobudnutí účinnosti tohoto nariadenia, zanikajú nepridelené nároky na prémie a ruší sa osobitná rezerva.

Článok 8

Portugalské orgány prijímu potrebné opatrenia na dodržiavanie tohoto nariadenia. Takéto opatrenia budú zahrňovať najmä:

- a) overovanie oprávnenosti vyhlásených oblastí;
- b) kontroly s cieľom preverenia, či sa na vyhlásených územiach, ktoré boli náležite premenené na extenzívnu živočíšnu výrobu v rámci stanovenej časovej lehoty, nepestujú poľnohospodárske plodiny.

Článok 9

1. Celková plocha poľnohospodárskych plodín premenená podľa tohoto nariadenia, zodpovedajúca všetkým žiadostiam, ktoré

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 26. apríla 1994

možno prijať počas každého hospodárskeho roka, sa počínajúc nasledujúcim hospodárskym rokom odpočíta od regionálnej základnej plochy alebo prípadne od individuálnej základnej plochy ustanovenej v článku 2 ods. 2 alebo 3 nariadenia (EHS) č. 1765/92. Aby sa mohla upraviť regionálna základná plocha, Portugalské orgány každý rok včas oznámia Komisii celkovú premenenú plochu.

2. Premenené plochy, na ktorých sa pestovali predtým poľnohospodárske plodiny, sa považujú za trvalé pasienky podľa článku 9 nariadenia (EHS) č. 1765/92.

Článok 10

Ak treba, Komisia prijme podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohoto nariadenia v súlade s postupom stanoveným v článku 27 nariadenia (EHS) č. 805/68 a v článku 30 nariadenia (EHS) č. 3013/89.

Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Za Radu

predseda

G. MORAITIS

PRÍLOHA

Zoznam oblastí podľa článku 1

Castelo Branco, Santarém, Lisboa, Setubal, Evora, Beja, Faro a Portalegre.
